

2022

Martxo-Apirila
Marzo-Abril

Antzerkia Teatro

Erakusketak Exposiciones

Musika Música

Zinema Cine

Aurkezpena Presentación

Magia Magia

Ipuin-kontariak Cuentacuentos



Atarrabia-Villava
Kultura agendaAgenda cultural



casa de cultura de villava
atarrabiako kultur etxea

Oharrak

- Sarrerak ez dira aldatuko. Ikuskizuna bertan behera uzten bada bakarrik itzuliko da sarreraren zenbatekoa.
- Puntueltasuna guztiz funtsezkoa da. Inor ez da Antzokian sartuko, behin emanaldia hasita.
- Sakelako telefonoak itzali beharko dira areto barnera sartu baino lehen.
- Ez da zilegi argazkiak egitea, filmatzea eta grabatzea.
- Haur eta familiendako ikuskizunetan, 10 urtetik behere haurrak heldu batekin sartu beharko dira.
- Ez da zilegi aretoan janaria eta edariak sartzea.
- Kultur Etxeko langileek arauok eta ikuskizun publikoen araudia betearazteko baimena dute.
- Indarrean den araudia betetze aldera, nahitaezkoa da pertsona guztiek beren sarrera izatea, baita heldu baten besoetan doazen umeek ere.

Notas de aviso

- Las entradas no se cambiarán. La suspensión del espectáculo será la única causa para la devolución del importe de las entradas.
- Máxima puntualidad. No se podrá acceder al Teatro una vez iniciada la función.
- Los móviles deberán desconectarse antes de acceder al interior de la sala.
- Prohibido sacar fotos, filmar y grabar.
- En los espectáculos infantiles y familiares, los menores de 10 años deben ir acompañados de una persona adulta.
- No se permite acceder a la sala con alimentos ni bebidas.
- El personal de la Casa de Cultura está autorizado para hacer cumplir estas normas y la normativa de Espectáculos públicos.
- En cumplimiento de la normativa vigente, es obligatorio que todas las personas dispongan de su propia entrada, incluidos los bebés que vayan en brazos de una persona adulta.

Sarreraren salmenta

- Leihatilan, astelehenetik ostiralera, 16:00etatik 21:00etara, eta sarrerarik gelditzen bada, ikuskizuna hasi baino ordu erdi lehenago.
- Interneten:
www.atarrabia.es / www.villava.es

Venta de entradas

- En taquilla de lunes a viernes, de 16 a 21 horas y media hora antes del comienzo del espectáculo, si quedasen localidades.
- En internet:
www.atarrabia.es / www.villava.es

Covid - 19

- Musukoa nahitaez erabili behar da
- Gel hidroalkoholikoa erabili beharra
- Sarreran, pertsonen arteko tartea.
- Sukardunek edo arnas sintomadunek ez dute sartzerik izanen.
- Mesedez, etorri hoge minutu lehenago sarrera arintzeko.

Covid - 19

- Uso obligatorio de mascarilla
- Uso de gel hidroalcohólico
- Distancia interpersonal en el acceso.
- No podrán acceder personas con fiebre o síntomas respiratorios.
- Se ruega acudir con veinte minutos de antelación para agilizar el acceso.



ESKATU AURIKULARRA
EDO BEGIZTA
MAGNETIKOA
ATEZAINDEGIAN

SOLICITA EL
AURICULAR O EL
BUCLE MAGNÉTICO
EN CONSERJERÍA



www.facebook.com/Casa-de-Cultura-Villava

EMAKUME ANTZERKIA
TEATRO MUJER

MARTXOA / MARZO
Igandea / Domingo

06

19:30

Antzokia
Teatro

6 €

85 min

“(Goyena Arraiza) Emilia”

LA NAVE PRODUCCIONES TEATRALES

Lehen emakumea izan zen Nafarroan familia planifikatzeko prozesuez idazten eta emakumearen matxinadaz mintzatzen, umeak egiteko eginkizun hutsari aurre egiteko. 1936ko estatu kolpearen biktimia, ganbara batean bost hilabetez ezkutaturik bizi izan zen, ama, aita eta anaia bakarra fusilatu eta ezponda batera bota zituzten bitartean. Argentinan erbesteratua, 103 urtean hil zen, “emakumeak gizartean duen eginkizunaz” inoiz idazteari utzi gabe eta atzean utzitako lazgarrikeria sekulan kontatu gabe. Lizarrakoa zen...



Primera mujer que en Navarra escribió sobre los procesos de planificación familiar y la rebelión de la mujer ante su papel exclusivamente procreador. Víctima del golpe de estado del 18 de julio de 1936, vivió escondida en una buhardilla durante cinco meses mientras su madre, su padre y su único hermano eran fusilados y tirados en una cuneta. Exiliada en Argentina, murió a los 103 años sin haber dejado de escribir sobre “el papel de la mujer en la sociedad” y sin haber contado nunca el horror que había dejado atrás. Era de Estella...

Egilea eta zuzendaritza / Autoría y dirección
Miguel Munarriz
Interpreteak / Intérpretes
Marta Juárez, José María Asín, Javier Chocarro, Raúl Urriza, Iñaki Esparza, Uxue Olazarán, Maite Mejail

Martxo-Apirila
Marzo-Abril
2022

3

PINTURA

09
-
27

MARTXOA / MARZO

"Tumusa Andante"

DELIA IZABEL HINESTROZA

Kultur Etxeko
erakusketa gela
Sala de
exposiciones
Casa de Cultura

Ordutegia

Astelehenetik
ostiralera, 18:00etatik
21:00etara, eta
igandeetan,
19:00etatik
20:00etara

Sarrera Dohainik

Horario

Lunes a viernes, de
18:00 a 21:00, y
domingos de
19:00 a 20:00

Entrada Gratuita

Emakume migrante baten sentimendua islatzen duten begiradak, ezpainak mugitu behar izan gabe komunikatzen duten begiak, giza sentiberatasunak soilik ulertu ditzakeen mezuak... Horrelakoa da "Tumusa Andante" erakusketa, bere-berea, Iruñean kokaturiko gure venezuelatarrak ondua, emakumezkoen migrazioekin loturiko gaiak mihisera ekartzen dituena.



Miradas que reflejan el sentir de una mujer migrante, ojos que comunican sin necesidad de mover sus labios, mensajes que sólo la sensibilidad humana puede entender... Así de personal es la muestra expositiva "Tumusa Andante", de esta venezolana afincada en Pamplona que pinta lienzos con temática relacionada con las migraciones femeninas.

KONTZERTU KLASIKOA
CONCIERTO CLÁSICA

MARTXOA / MARZO
Osteguna / Jueves

10

“Udaberriko Kontzertua” “Concierto de Primavera”

HILARIÓN ESLAVA MUSIKA ESKOLA /
ESCUELA DE MÚSICA HILARIÓN ESLAVA

TALDE PARTE-HARTZAILEAK:

- Hari taldea
- Konbo txikia
- Banda
- Akordeoiak eta trikitixa
- Saxoen ensamlea



AGRUPACIONES PARTICIPANTES:

- Grupo de cuerda
- Combo txiki
- Banda
- Acordeones y trikitixas
- Ensemble de saxos

19:30

Antzokia
Teatro

Sarrera:
gonbidapenarekin
Gonbidapenak
Hilarión Eslava
Musika Eskolan hartu
behar dira; bestela,
gonbidapenik
gelditzen bada,
ordubete lehenago
Kultur Etxean,
kontzertu egunean

Entrada: con
invitación
Las invitaciones se
recogen en la
Escuela de Música
Hilarión Eslava; si
quedasen
invitaciones, una
hora antes en la
Casa de Cultura el
día del concierto

MARTXOA / MARZO
Iganidea / Domingo

13

ANTZERKI SOZIALA
TEATRO SOCIAL

"Aporofobia STOP"

ADOS TEATROA/ASINSOUND/BIDEBITARTE KOOPERATIBA

19:30

Antzokia
Teatro

6 € leihatilan,
taquilla
5 € interneten
internet

55 min

Zuzendaritza /
Dirección

Garbi Losada

Interpreteak /
Intérpretes

Naoufal Amih, Marta
Antoñana, Dante
Calderón, Iris
Cárdenas, Mila
Espiga, Paco
Espinosa, Marcos
Iranzo, Daniel Pardo,
Maynor Ramos,
Rubén Saunier,
Andrea Segovia

Musika zuzenean /
Música en directo
Javier Asín

Inoiz bota al zaituzte lan batetik? Bakarrik al zeundeke, ataka gaizto bati aurre egin behar izatekotan? Inoiz gelditu al da zure banku-kontua zorpeturik? Izan al duzu lan edo bizitza proiekturen bat galarazi dizun osasun arazorik? ... Baiezko erantzunak zenbat eta gehiago izan, aukera gehiago izanen duzu ulertzeko nola sentitzen diren den-dena galdu duten pertsonak, baita etxea ere. Pobrezian, etxerik gabe edota diruz estu-estu dabiltzan gizon-emakumeekin egindako sormen prozesuaren emaitza da; bereziki, PARIS 365 jantoki solidarioaren erabiltzaileekin egindakoa.



¿Alguna vez te han echado de un trabajo?, ¿te encontrarías solo, sola en caso de afrontar una situación difícil?, ¿tu cuenta corriente ha quedado alguna vez en descubierto?, ¿has sufrido algún problema de salud que te haya truncado un proyecto laboral o vital?... Cuanto más sean las respuestas afirmativas, más probabilidades tienes de entender cómo se sienten las personas que lo han perdido todo, incluso su hogar. Este montaje es el resultado de un proceso creativo con personas en situación de pobreza, sinhogarismo o con vulnerabilidad económica y, en particular, usuarios y usuarias del comedor solidario PARIS 365.

ZINE-FORUMA EMAKUMEA
CINE-FÓRUM MUJER

"El Orden divino"

1971ean, emakumeek galarazia zuten Suitzan bozkatzea. Nora etxekoandre gaztea da, bi semearen ama, herri txiki batean bizi dena. Senarrak lan bat onartzea debekatzen dion egunean hasiko zaio inarosten bizitza lasaia. Noraren kontzientzia politikoa piztu, eta boz-keta-eskubidearen eta emakumeen sexu-askatasunaren aldeko borrokei helduko die. Bidean, ordea, ez da bakarrik izanen. Theresa, Vroni, Hanna eta Magdarekin batera, iraultza bat egingen du, bai bere barnean, bai taldean, bere gizarte guztia ezbaian jartzeraino.

*María Castejón*ek koordinatua, *Historian doktorea, idazlea eta blogaria. Aditua genero-irudikapenetan, ikus-entzunezkoetan.*



En 1971, las mujeres todavía no podían votar en Suiza. Nora es una joven ama de casa y madre de dos hijos que vive en un pequeño pueblo. La tranquilidad de su vida se ve alterada cuando su marido le prohíbe aceptar un trabajo. Se despierta su conciencia política, que la conecta con las luchas del derecho al sufragio y de la liberación sexual de las mujeres. En este camino no estará sola. Junto a Theresa, Vroni, Hanna y Magda protagonizará una revolución personal y colectiva que cuestionará a toda su comunidad.

Coordinado por María Castejón, doctora en Historia, escritora y bloguera. Especialista en representaciones de género en los medios audiovisuales

MARTXOA / MARZO
Asteazkena /
Miércoles

16

18:30

Antzokia
TeatroSarrera librea
Gonbidapena aurrez
Kultur Etxeko
leihatilan hartutaEntrada libre
previa recogida de
invitación en la
taquilla de la Casa de
Cultura

96 min

Urtea / Año 2017

Zuzendaritza /

Dirección

Petra Biondina Volpe

Nazionalitatea /

Nacionalidad

Suitza / Suiza

MARTXOA / MARZO
Osteguna / Jueves

ATARRABIAKO GAIK BILDUMA
COLECCIÓN TEMAS VILLAVESES

17

19:00

Antzokia
Teatro

Sarrera libre
Entrada libre

Liburua
Atarrabiako Gaiak
bildumaren baitan
argitaratu da eta
Kultur Etxean
egonen da salgai
(4 €), martxoaren
17tik aitzina.

Este libro forma
parte de la
colección de temas
villaveses y se
podrá adquirir en
la Casa de Cultura
(4 €) a partir del 17
de marzo

“En blanco y negro. Lectura de algunas fotografías de Zacarías Ecay”

FIDEL AIZPURÚA DONAZAR

Zacarías Ecay Munárriz atarrabiarra (1906-1967) zurgina izan zen lanbidez, eta argazkizale amorratua zaletasunez, bere kasa ikasia. Argazkiak etxeko sukaldean errebelatzen zituen. Urte sail luzean, herriko argazkilarik bakarra izan zen eta, hiltzean, 13.000 negatibotik gorako artxiboa utzi zuen, joan den mendeko Atarrabiako 40ko, 50eko eta 60ko hamarkadetako lekukotasun bikaina. Ecayren argazkietan argi eta garbi ageri da herriko gizartearen bilakaera gerra ondoko urte latzetan, eta bizilagunen eguneroko bizitza darakutsate ia alde guztietatik begira.



El villavés Zacarías Ecay Munárriz (1906-1967), carpintero de profesión, fue un entusiasta autodidacta de la fotografía. Él mismo revelaba las fotografías en la cocina de su casa. Durante muchos años fue el único fotógrafo de la localidad y, al fallecer, dejó un archivo de más de 13.000 negativos, un magnífico testimonio de la Villava de los años 40, 50 y 60 del pasado siglo. Las fotografías de Ecay reflejan la evolución social del pueblo en los años difíciles de la posguerra y muestran la vida cotidiana de la vecindad en casi todos sus aspectos.

FAMILIENDAKO ANTZERKI MUSIKALA
TEATRO MUSICAL FAMILIAR

MARTXOA / MARZO
Larunbata / Sábado

19

“Princesa 2.0”

ENARAK TEATRO

Bazen behin printzesa bat gaztelu arrosa batean bizi ez zena, adats hori luzea ez zuena, eta kristalezko oinetakoak janzea gustuko ez zuena. Eta beste printzesa bat, inspirazioa galdu eta ezer ongi joaten ez zitzaiona. Printze sentibera bat, etsitako narratzaile batzuk eta ipuinak aldatzeko prest dauden pertsonaiak. Princesa 2.0 lanaren xedea da haurrek direnaren arabera baloratzea beren burua, pentsa dezatela, beren ametsen alde borrokatzea, eta, batez ere, beren istorioa, beren bizia, beren maitagarrien ipuin propioa asmatzeko gai sentitzea.

18:00

Antzokia
Teatro

3 €

70 min

Egilea / Autoría

Irene Soler

Zuzendaritza /

Dirección

Fermín Carriena

Interpreteak /

Intérpretes

Patricia Blázquez,
Ana Mejías, Natalia
Ordoqui, Irantzu
Parra, Javier Urtasun
y Daniel Priego

Publikoa / Público

4 urtetik aurrera /
A partir de 4 años



Había una vez una princesa que no vivía en un castillo rosa, no tenía una larga melena rubia, ni tampoco le gustaba llevar zapatos de cristal. Y otra princesa que perdió la inspiración y nada le salía bien. Un príncipe sensible, unos narradores desesperados y personajes dis-

puestos a cambiar los cuentos. “Princesa 2.0” quiere que los niños y niñas se valoren a sí mismos por lo que son, que piensen, que luchen por sus sueños; y, sobre todo, que se sientan capaces de inventar su propia historia, su propio cuento de hadas, su vida.

MARTXOA / MARZO
Igandea / Domingo

20

GALA
GALA

Mago Alcalá, Mago Cid, Iurgi Sarasa

19:30

Antzokia
Teatro6 € leihatilan,
taquilla
5 € interneten
internet

60 min

Publikoa / Público
12 urtetik aurrera /
A partir de 12 años

Mago Alcalá. Errioxako artistarik nabarmenetako bat da. Polifazetikoa, arras ongi moldatzen da hainbat arlotan: musikaria da, mimoa, pailazoa, dantzaria, magoa...

Mago Cid. Hainbat magia biltzar eta ekitaldi antolatu ditu Logroñon. Bere magia umorez betea dago, baina sekulan harridura sortzeaz ahaztu gabe.

Iurgi. Nazioarteko hainbat jaialditan aurkeztu du bere magia. Gala honetan bere komediako magia eskainiko du, baita ikusizko magia ere.



Mago Alcalá. Es uno de los más relevantes artistas de La Rioja. Polifacético, domina diversas disciplinas: es músico, mimo, payaso, bailarín, mago...

Mago Cid. Ha organizado varios congresos y eventos de magia en Logroño. Su magia está plagada de sentido del humor, pero sin olvidarse nunca de producir asombro.

Iurgi. Ha presentado su magia en diversos festivales internacionales. Ofrecerá en esta gala su magia de comedia y magia visual.

DRAMA
DRAMA

EUSKARAZ
EUSKERA

"Harri Minak"

BONBON BELTZA

Bizitzak bi zuloren artean dirau: zulo batetik gatoz, zulora goaz. Bi arrailduko tartea. Hutsuneak bete nahian igarotzen dugun tartea. Harriko zuloa, herriko zauria. Ekin eta ekin, tiritat jarri eta jarri. Zauria dago hor, baina... -dio orbainak. Zuloak min ematen al dio harriari?



La vida permanece entre dos agujeros: venimos por un agujero, vamos al agujero. Tramo de dos grietas. El espacio que pasamos intentando llenar huecos. El agujero de la piedra, la herida del pueblo. Actuar y actuar, poner la tirita y poner. Hay una herida, pero una cicatriz. ¿Le duele el agujero a la piedra?

MARTXOA / MARZO
Igandea / Domingo

27

19:30

Antzokia / Teatro

4 €

75 min

Egilea / Autoría

Josune Gorostegui,
Dominika Recalt
(Titika)

**Zuzendaritza /
Dirección**

Amancay Gaztañaga

**Interpreteak /
Intérpretes**

Josune Gorostegui,
Dominika Recalt
(Titika)



Geuretik Sortuak

Udalbiltzaren
ekimena da
euskarazko sorkuntza
artistikoa arte
eszenikoetan
sustatzeko

Geuretik Sortuak es

un programa de
Udalbiltza que
fomenta la creación
artística en euskera
en las artes
escénicas

18:00

Erakusketa gela
Sala de
Exposiciones

Dohainik
gonbidapena saioa
hasi baino 10 minutu
lehenago hartu behar
da

Entrada libre
previa recogida de
invitación 10 minutos
antes de la función

Publikoa / Público
4 urtetik aurrera /
A partir de 4 años

MARTXOA / MARZO
Asteartea / Martes

29

GAZTELANIAZ
CASTELLANO

“Cuentos cuesta abajo”

SERGIO DE ANDRÉS



MARTXOA / MARZO
Osteguna / Jueves

31

EUSKARAZ
EUSKERA

“Pontxaren altxor sekretua”

JAIONE URTASUN



 ARGAZKIA
FOTOGRAFÍA

“Mauritania corazón minero”

RUBÉN DOMÍNGUEZ

31

MARTXOA / MARZO

-

30

APIRILA / ABRIL

Mauritania esklabotza ezeztatu zuen azken herrialdea izan zen, 1981ean. Natur baliabide handiak ditu, baina aldi berean, bizi-kalitaterik txarrenetakoa munduan, Nazio Batuek (NBE) prestaturiko giza garapenaren indizearen arabera.



En 1981 Mauritania se convirtió en el último país en abolir la esclavitud. Siendo un país con grandes recursos naturales es, a su vez, uno de los de peor calidad de vida del mundo según el IDH (índice de desarrollo humano) elaborado por las Naciones Unidas (ONU).



Kultur Etxeko
erakusketa gela
Sala de
exposiciones
Casa de Cultura

Ordutegia

Astelehenetik
ostiralera, 18:00etatik
21:00etara, eta
igandeetan,
19:00etatik 20:00etara
Sarrera Dohainik

Horario

Lunes a viernes, de
18:00 a 21:00, y los
domingos de 19:00 a
20:00

Entrada Gratuita

APIRILA / ABRIL
Asteazkena /
Miércoles

06

18:30

Antzokia
Teatro

Sarrera librea
Gonbidapena aurrez
Kultur Etxeko
leihatilan hartuta

Entrada libre
previa recogida de
invitación en la
taquilla de la Casa de
Cultura

110 min

Urtea / Año 2016
Zuzendaritza /
Dirección
Stephen Frears
Nazionalitatea /
Nacionalidad
EB / UK

ZINE-FORUMA EMAKUMEA
CINE-FÓRUM MUJER

“Florence Foster Jenkins”

Filmak Florence Foster Jenkins anderearen benetako istorioa kontatzen du. Oinordeko aberatsa, talenturik gabea kantuan, baina dirutza-
ren jabea. Garai hartako hamaika baldintzari aurre eginik, bere ametsa
betetzen saiatu zen, eta askatasun maila jakin batzuk lortu zituen
XIX. mendearen bukaerako eta XX.aren hasierako gizarte hartan.
Proposamen bitxi honen bidez, pertsonaia historiko harrigarria bezain
inspiratzailea ezagutuko dugu, Meryl Streepik bikain interpretatua.

*María Castejón*ek koordinatua, *Historian* doktorea, idazlea eta
blogaria. Aditua genero-irudikapenetan, ikus-entzunezkoetan.



La película narra la historia real de Florence Foster Jenkins, una rica heredera que suplía su falta de talento al cantar a golpe de talonario. Florence Foster desafió múltiples condicionantes de la época al intentar conseguir su sueño, y ciertas cotas de libertad en la sociedad de finales del siglo XIX y principios del XX. Una propuesta peculiar que nos descubre un personaje histórico tan desconcertante como inspirador, interpretada por una soberbia Meryl Streep.

Coordinado por María Castejón, doctora en Historia, escritora y bloguera. Especialista en representaciones de género en los medios audiovisuales

DRAMA
DRAMA

ESTREINALDIA
ESTRENO

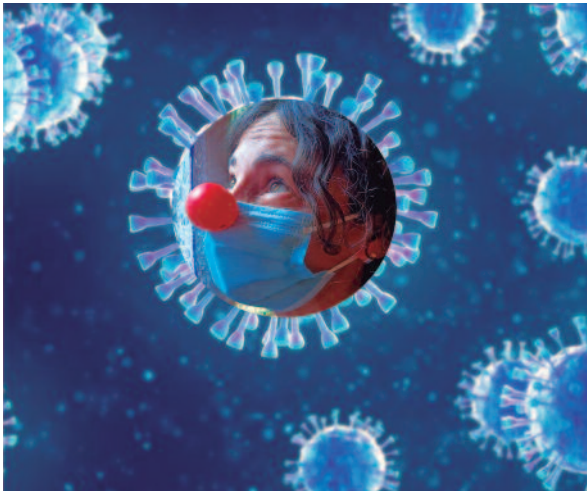
APIRILA / ABRIL
Larunbata / Sábado

09

"Clownfinada"

KILIMAK TEATRO / WORK IN PROGRESS

Imajinatzen duzu zer gertatuko litzatekeen mundu mailako pandemia hasiko balitz? Imajinatzen duzu zer gertatuko litzatekeen gure etxean konfinatuko bagintuzte kalera ateratzen utzi gabe? Imajinatzen duzu zer gertatuko litzatekeen espageti-pakete bat eta tomate-pote bat soilik izanen bazenu? Imajinatzen duzu? Klowaren inozotasunetik, denok konfinamendu garaian bizi izan genituen hainbat une azalduko dizkigute lan honen bidez.



20:00

Antzokia
Teatro

5 €

50 min

**Zuzendaritza /
Dirección**

Patxi Larrea

**Interpretea /
Intérprete**

Inma Gutiérrez

Público / Público

Jende guztiarentzat /
Apta para todos los
públicos

¿Te imaginas qué pasaría si se declara una pandemia mundial? ¿Te imaginas qué pasaría si nos confinaran en nuestras casas y no nos dejaran salir? ¿Te imaginas qué pasaría si sólo tuvieras un paquete de espaguetis y un bote de tomate? ¿Te imaginas? "Clownfinada" nos presentará, desde la inocencia del clown, diferentes momentos que todos y todas pudimos vivir durante el confinamiento.

APIRILA / ABRIL
Iganidea / Domingo

10

19:30

Antzokia
Teatro

4 €

65 min

**Jatorrizko ideia eta
zuzendaritza / Idea
original y dirección**

Oier Zúñiga

**Interpreteak /
Intérpretes**

Eneko Gil, Belén
Cruz, Oier Zúñiga



Geuretik Sortuak

Udalbiltzaren
ekimena da
euskarazko sorkuntza
artistikoa arte
eszenikoetan
sustatzeko

Geuretik Sortuak es
un programa de
Udalbiltza que
fomenta la creación
artística en euskera
en las artes
escénicas

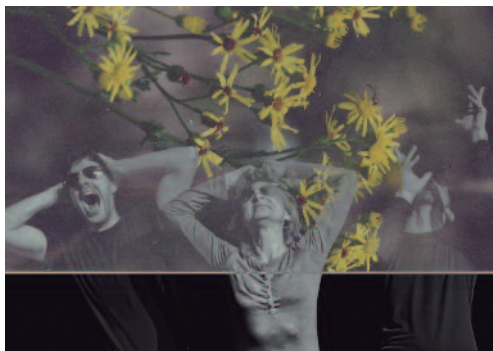
ANTZERKI SOZIALA
TEATRO SOCIAL

EUSKARAZ
EUSKERA

“ERESIA. Lurra arin bekizu, ama”

OIER ZÚÑIGA

Gure ama hil da. Kantu bat, dantza bat, erritu bat... lore bat eskaini nahiko nioke. Hildakoei gorazarre egiteko abesten ziren bertsoak dira Eresiak, baina nik jada, ez dut kanturik hildako ama agurtzeko. Maite dugunaren heriotza datorrenean, zer egin? Ohiko dolu errituak nahikoak ez diren sentsazioetik abiatuta, dispositibo poetikoen bidez bestelako dolu praktika esperimentatzeko xedea dauka Oier Zúñigak, ekintza eszenikoa bera, dolu erritu kolektibo bilakatuz.



Mi madre ha muerto. Me gustaría dedicarle una canción, un baile, un rito, ...una flor. Los *Eresi* son versos que se cantaban antiguamente para rendir homenaje a los muertos, pero hoy ya no hay canciones para despedir a la madre fallecida. ¿Qué hacer ante la muerte de las personas que amamos?

Partiendo de la sensación de que los ritos de duelo habituales no son suficientes, Oier Zúñiga se propone experimentar con dispositivos poéticos una práctica de duelo diferente, de pura acción escénica, convirtiéndolo en un rito de duelo colectivo.

18:00

APIRILA / ABRIL
Asteartea / Martes

19

EUSKARAZ
EUSKERA

"Sorgin txikia"

LUR USABIAGA



Erakusketa gela
Sala de
Exposiciones

Dohainik
gonbidapena saioa
hasi baino 10 minutu
lehenago hartu behar
da

Entrada libre
previa recogida de
invitación 10 minutos
antes de la función

APIRILA / ABRIL
Asteazkena / Miércoles

20

INGELESEZ
INGLÉS

"Two of everything"

HANNAH BERRY



Publikoa / Público
4 urtetik aurrera /
A partir de 4 años

URTARRILA / ENERO
Osteguna / Jueves

21

GAZTELANIAZ
CASTELLANO

"Brujas"

VIRGINIA MORIONES



APIRILA / ABRIL
Ostirala / Viernes

22

FAMILIENDAKO ANTZERKIA
TEATRO FAMILIAR

“Txus & Txu”
TROKOLO TEATRO

EUSKARAZ
EUSKERA

18:00

Antzokia
Teatro

3 €

55 min

Zuzendaritza /
Dirección

Isabel Aisa, Patxi
Larrea

Interpreteak /
Intérpretes

Aintzane Baleztena,
Ramón Marco

Publikoa / Público

Familiantzako, adin
guztiak / Público
familiar, todas las
edades

Txus eta Txu auzokide bihurtu dira eta elkarrekin bizitzen ikasi behar dute. Baina haien nortasunak eta harmonian bizitzeko daukaten gogoak egoera zentzugabeetara bultzatuko ditu. Ikus-kizun bizia, dibertigarria, hurbila, keinu bidezkoa, samurtasuna eta irria eragiteraino. Ederki pasatzeko eta familian gozatzeko ikuskizuna.



Txus y Txu se convierten en vecinos y tienen que aprender a vivir juntos. Sus personalidades y sus ganas por convivir en armonía les llevan a situaciones disparatadas. Un espectáculo dinámico, divertido, cercano y gestual que convoca la ternura y la risa. Un espectáculo para divertirse y disfrutar en familia.

FAMILIENDAKO ANTZERKIA
TEATRO FAMILIAR

ESTREINALDIA
ESTRENO

APIRILA / ABRIL
Larunbata / Sábado

23

“Pirados en un lugar de La Mancha”

TEATRO ILUNA

Denbora gehiegi ematen du telesailak ikusten eta bideo-jokoetan jolasten. Horren eraginez, On Kixote pixka bat zorutzen hasi da. Gauza arraroak ikusten ari da eta ez da gauza ametsak eta erreallitatea bereizteko. Horregatik erabaki dut hari jarraitzea, ea kontatzen duena egia ala gezurra ote den. Eta era berean, minik har ez dezan. Santxo dut izena, eta bioi “Mantxako eroak” esaten digute.



cuenta es verdad o es mentira. Y también para que no se haga daño. Me llamo Sancho y a los dos juntos nos llaman “Los pirados de la Mancha”.

De tanto rato que se pasa viendo series y jugando a los videojuegos, Don Quijote se está empujando a volver algo chiflado. Está viendo cosas un poco raras y no es capaz de distinguir los sueños de la realidad. Por eso he decidido seguirle, para ver si eso que

18:00

Antzokia
Teatro

4 € leihatilan,
taquilla
3 € interneten
internet

60 min

**Zuzendaritza /
Dirección**
Miguel Goikoetxandia
**Interpreteak /
Intérpretes**
David Larrea, Miguel
Goikoetxandia

Publikoa / Público
Familiantzako, 3tik 11
urtera / Público
familiar, de 3 a 11
años

APIRILA / ABRIL
Larunbata / Sábado

23

KOMEDIA
COMEDIA

"Romeo y Julieta confinados"

ILUNA PRODUCCIONES



20:00

Antzokia
Teatro

6 € leihatilan,
taquilla
5 € interneten
internet

60 min

Testua, zuzendaritza
eta interpretazioa /
Texto, dirección e
interpretación

Miguel Goikoetxandia

Teatro Nacional de las Castillas konpainiak astebete darama Romeo eta Julieta entseatzen. Halako batean, komendadoreak pandemia batez ohartaraziko die. Denak konfinaturik geldituko dira. Entseguak urrutian egiteko prozesu traumatikoa biziko dugu; gero, arinaldia etorriko da, eta estreinaldira aktore bakarra iritsiko da, horrek besterik ez baitu lana estreinatu nahi. Egoera tamalgarri horretan, antzezlaneko pertsonaia guztiak egiteko prest dago. Oso proposamen ganberroa da, pikaroen tradizioa eta egungo egoera lotzen dituen.



La compañía de Teatro Nacional de las Castillas lleva una semana de ensayos de Romeo y Julieta cuando llega el Comendador alertándoles de una pandemia por la que todos quedan confinados. Vivimos el traumático proceso de ensayos a distancia, la desescalada y la llegada al estreno de un único actor de la compañía dispuesto a estrenar. En circunstancias tan penosas, se dispone a hacer todos los personajes de la obra. Se trata de una propuesta muy gamberra que une la tradición de los pícaros con la actualidad.



20

Martxoa-Apirila
Marzo-Abril
2022

KOMEDIA SOZIALA
COMEDIA SOCIALAPRILA / ABRIL
Igandea / Domingo

24

"El rey tuerto"

INEXTREMIS, TANTTAKA

Elkar ikusi gabe denbora luzea daramaten bi lagunek bikote-afari bat antolatzea erabaki dute, bakoitzaren mutil-lagunak ezagutzeko: istiluen aurkako polizia bat, bata; manifestazio batean begi bat galdu zuen dokumentalista soziala, bestea. Adiskidetasuna lehertuko duen "bonba" bat izanen da berriro elkartzea. Umore beltzez zipriztindutako komedia sozial dibertigarria, baina baita delikatu, konprometitua eta ausarta ere.



Dos amigos que llevan mucho tiempo sin verse, deciden organizar una cena de parejas para así conocer a sus respectivos novios: un policía antidisturbios y un documentalista social que perdió un ojo en una manifestación. El reencuentro será una "bomba" que reventará la amistad. Una comedia social divertida con tintes de humor negro pero también delicada, comprometida y audaz.

20:00

Antzokia
Teatro8 € leihatilan,
taquilla
7 € interneten
internet

75 min

Egilea / Autor

Marc Crehuet

Zuzendaritza /**Dirección**

Fernando Bernués

Interpreteak /**Intérpretes**Leire Ruiz, Iratxe
García, Ion Barbarin,
Txori García, Oier
Zuñiga

APIRILA / ABRIL
Larunbata / Sábado

30

OPERA EKITALDI BATEAN
ÓPERA EN UN ACTO

“El gigante egoísta”

PABLO SARASATE MUSIKA KONTSERBATORIO PROFESIONAL /
CONSERVATORIO PROFESIONAL DE MÚSICA PABLO SARASATE

18:00

20:00

Antzokia
Teatro

6 €

60 min

Musika, libretoa eta zuzendritza musikala
/ Música, libreto y dirección musical
Íñigo Casali

Eszena zuzendaritza
/ Dirección de escena

Carlos Crooke

Taldea / Elenco

Fran Torres (Erraldoia / Gigante); Cecilia Ciriza (Haizea / Viento); Leyre Indabere (Elurra / Nieve); Marina López (Kazkabarra / Granizo); Cristina Pérez (Erraldoi haurra- Haur Erraldoia David / Gigante niño-Niño Gigante David)

Erraldoi Berekoia gizon triste eta bakartia da eta ez die haurrei jostatzen uzten bere lorategian. Haurren maitasunak eta lainotasunak, orde, erraldoiaren bihotz gogorra beratuko dute. Ipuinean bezala, opera hau samurtasunez beterik dago, baina baita dramatismoz ere, zuzenean emanen den musika iradokitzaile eta adierazkorrari esker. Ikuskizuna da alde guztietatik (musika, antzerkia, dantza, jantziak, argiak, eszenografia...), arina eta erritmo handikoa, hasieratik bukaeraraino ikuslea harrapatuko duena.



El Gigante Egoísta es un hombre triste y solitario que no permite a los niños y niñas jugar en su jardín. Pero su cariño e inocencia acabarán reblandeciendo el duro corazón del gigante. Como en el cuento, esta ópera está llena de ternura, pero también de dramatismo gracias a una música evocadora, directa y expresiva. Es un espectáculo total (música, teatro, danza, vestuario, iluminación, escenografía...), ágil y rítmico que atrapa de principio a fin.

Pablo Sarasate Musika Kontserbatorio Profesionaleko neska ikasleen abesbatza eta Joaquín Maya Musika Eskola / Coro de alumnas del Conservatorio Profesional de música Pablo Sarasate y Escuela de Música Joaquín Maya

Pablo Sarasate Musika Kontserbatorioko Orkestra / Orquesta del Conservatorio de Música Pablo Sarasate



22

Martxo-Apirila
Marzo-Abril
2022

Kultur Etxea Atarrabiako Udalaren hurbileko kultur ekipamendua da eta herritargo kulturala eraikitzea du xede, bai arte prozesuen bidez, bai ekintza soziokulturalaren bidez, betiere kultur eragileen, taldeen eta herritarren arteko elkarlanean eta partaidetzan oinarriturik.

Hona hemen zer eskaintzen duen Kultur Etxeak:

- Kultura zabaltzeko programak (arte eszenikoak, musika, arte plastikoak, liburutegia, eta irakurzaletasuna bultzatzeko ekimena, zinema eta ikus-entzunezkoak, hitzaldiak...).
- Leku prestatuak arte jarduerak egiteko, taldeentzat nahiz artistentzat.
- Lanerako tokiak herriko elkarte eta taldeen saio komunitarioetarako.

Kultur Etxea honela osatua dago:

- Espazio eszenikoan 290 lagun sartzen dira.
- Erakusketa gela bat.
- Hainbat erabileratarako sei gela.
- Plastika gela bi (helduentzat eta haurrentzat).
- Antzerki-dantzarako gela bat.
- Hiru musika gela.
- Liburutegian badira bi irakurketa gela (helduentzat eta haurrentzat). Bestalde, bibliografia-funts zabala dauka eskura, eta zerbitzu aunitz eskaintzen ditu.

Kultur Etxeko ordutegia: astelehenetik ostiralera, 9:00etatik 14:30era eta 15:00etatik 21:30era

Harremana: 948 332659 // cultura@villava.es

Jaso nahi duzu kultur agenda posta elektronikoz? Idatziezaguzu: cultura@villava.es

La **Casa de Cultura** es el equipamiento cultural de proximidad del **Ayuntamiento de Villava** cuya finalidad es construir ciudadanía cultural a través de los procesos artísticos y la acción sociocultural, en un entorno colaborativo y participativo de agentes culturales, colectivos y ciudadanía.

La Casa de Cultura ofrece:

- Programas de difusión cultural (artes escénicas, música, artes plásticas, biblioteca y animación a la lectura, cine y audiovisual, conferencias...).
- Espacios especializados para la práctica artística a entidades y artistas.
- Espacios de trabajo para las actuaciones comunitarias de asociaciones y colectivos locales.

La Casa de Cultura cuenta con:

- Un espacio escénico de 290 localidades.
- Una sala de exposiciones.
- Seis salas polivalentes.
- Dos aulas de artes plásticas (adultos e infantil).
- Un aula de teatro-danza.
- Tres salas para ensayos musicales.
- Una **Biblioteca** con dos salas de lectura (adultos e infantil) y ofrece un amplio fondo bibliográfico y múltiples servicios.

Horario de la Casa de Cultura: de lunes a viernes, de 9 a 14:30 y de 15 a 21:30

Contacto: 948 332659 // cultura@villava.es

¿Quieres recibir la agenda cultural por correo electrónico? Escríbenos a cultura@villava.es

Martxo / Marzo

A A A O O L I
L M M J V S D

	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

06 Antzerkia / Teatro (Goyena Arraiza)
Emilia La Nave Producciones

09-27 Erakusketa / Exposición
Tumusa Andante Delia Izabel
Hinestroza

10 Musika / Música Udaberriko
Kontzertua / Concierto de Primavera Hilarión Eslava Musika
Eskola / Escuela de Música Hilarión
Eslava

13 Antzerkia / Teatro Aporofobia STOP
Ados Teatroa-Asinsound-Bidebitarte
Kooperatiba

16 Zine-Foruma emakumea /
Cineforum mujer El Orden divino

17 Liburu aurkezpena / Presentación
de libro En Blanco y negro.
Lectura de algunas fotografías de
Zacarias Ecay Fidel Aizpurúa
Donazar

19 Antzerkia / Teatro Princesa 2.0
Enarak Teatro

20 Gala magikoa / Gala de magia
Mago Alcalá, Mago Cid, Iurgi
Sarasa

27 Antzerkia / Teatro Harri Minak
Bonbon Beltza

29 Ipuin-kontalaria / Cuentacuentos
Gaztelaniaz / Castellano

31 Ipuin-kontalaria / Cuentacuentos
Euskaraz / Euskera

31- 30 abril Erakusketa / Exposición
Mauritania corazón minero Rubén
Domínguez

Apirila / Abril

A A A O O L I
L M M J V S D

				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	

06 Zine-Foruma emakumea /
Cineforum mujer Florence Foster
Jenkins

09 Antzerkia / Teatro Clownfinada
Kilimak Teatro

10 Antzerkia / Teatro
ERESIA. Lurra arin bekizu, ama
Oier Zúñiga

19 Ipuin-kontalaria / Cuentacuentos
Euskaraz / Euskera

20 Ipuin-kontalaria / Cuentacuentos
Ingelesez / Inglés

21 Ipuin-kontalaria / Cuentacuentos
Gaztelaniaz / Castellano

22 Antzerkia / Teatro
Txus & Txu Trokolo Teatro

23 Antzerkia / Teatro
Pirados en un lugar de La Mancha
Teatro Iluna

23 Antzerkia / Teatro
Romeo y Julieta confinados
Iluna Producciones

24 Antzerkia / Teatro
El rey tuerto
Inextremis eta/y Tanttaka

30 Musika / Música El gigante egoista
Pablo Sarasate Musika
Kontserbatorio Profesionala /
Conservatorio Profesional de
Música Pablo Sarasate

ANTOLATZAILEA / ORGANIZA

ELKARTUTAKO GUNEA / ESPACIO ASOCIADO

LAGUNTZAILEA / COLABORA



NAFARROAKO
ANTZOKI SAREA
RED DE TEATROS
DE NAVARRA



Nafarroako
Gobernua